

СПЕЦИФИКА МАЛАЙСКИХ И КАНДИЙСКИХ СВАДЕБ В ШРИ-ЛАНКЕ

Кунчир Ш. А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Сентябова А. В.

Малайцы являются потомками людей, которые были привезены в Шри-Ланку из всех частей нынешней Индонезии и Малайзии голландскими и британскими колонизаторами в XVII-XIX вв. По вероисповеданию все малайцы – мусульмане [1]. Кандийцы – жители города Канди [1].

К семейным отношениям в Шри-Ланке относятся довольно консервативно и расчетливо: свадьба, как правило, организуется по расчету, с учетом кастовой принадлежности и материального состояния будущих супругов. Свадьбы малайцев и кандийцев состоят из множества событий и различных обычаев.

Первый свадебный обряд – сватовство, когда семьи жениха и невесты знакомятся и вступают в сговор.

У малайцев, как только семьи приходят к решению о свадьбе, главным событием становится регистрация, или церемония *никах* [1]. Малайский *никах* может быть организован в резиденции жениха или в близлежащей мечети. Традиционно отец невесты подписывает брачные документы от имени невесты. Подпись невесты не обязательна. На самой церемонии, которую проводит руководитель мечети, или имам, или кади (исламский чиновник), произносятся религиозные клятвы, и жених информируется о своих обязанностях мужа. Затем жених должен повторить клятву за имамом или кади на одном дыхании. После этого брак объявляется заключенным, и подписывается брачный контракт. Малайские жених и невеста сидят на специально изготовленном троне под названием *истхал*, покрытом белой тканью. Жених надевает ожерелье под названием *таали* на шею невесты. После этого старейшина зачитывает суру из Корана Суратуль Фатиха. Другие события свадебного дня включают *хантаран*, который является традицией вручения подарков от невесты жениху и наоборот, что включает в себя сумму *дуйт хантаран*, ранее согласованную во время *адата бертунанга*, и другие подарки, которые могут быть чем угодно, от еды до ноутбуков и других предметов роскоши [1]. Предполагается, что данная практика символизирует начало ответственности жениха за обеспечение и удовлетворение потребностей своей невесты. Согласно традиции, жених обязан преподнести невесте подарки, чтобы войти в ее семью.

У кандийцев до свадьбы обязательно составляется персональный гороскоп для будущих молодоженов, в нем указывается дата сватовства, дата свадьбы, а также говорится, подходят ли молодые люди друг другу. Данный гороскоп пара бережно хранит на протяжении всей совместной жизни как реликвию. Подготовка к свадьбе начинается минимум за полгода до события,

чаще приготовления занимают больше года, дату свадьбы, как и время проведения основных обрядов, назначает астролог [2].

Церемония бракосочетания называется *порува сирита* и проводится на праздничном поруве – украшенном цветами и тканью деревянном помосте, являющимся центральным местом действия [2]. Бракосочетание сопровождается исполнением традиционных ланкийских танцев и под аккомпанемент песен с пожеланиями счастья молодоженам. С правой стороны располагаются гости невесты, с левой – жениха. На полу порувы укладывается ковер из растений риса-сырца, риса и проса. Под навесом, украшающим верх порувы, подвешивают несколько разновидностей обрядовых листьев, включая листья бетеля, манго, баньян, деревянное яблоко и кохомбу.

Церемония бракосочетания длится от 20 до 30 минут. Во время традиционного шриланкийского бракосочетания проводятся ритуалы в следующем порядке:

1. Перед тем, как взойти на поруву, союз молодых с помощью ритуальной песни (*Jayamangala Gatha*) благословляют 6 девушек, одетых в белые наряды.

2. Отец невесты подводит ее к жениху и кладет ее руку на правую руку жениха, что символизирует собой передачу девушки новой семье.

3. Молодоженам, поднявшимся на поруву, преподносят поднос с 14 пучками листьев бетеля с монетами в каждом из них. Молодые проводят семь раз обмен листьями бетеля и монетами. Считается, что таким образом молодожены почитают семь поколений семей с обеих сторон.

4. Жених надевает на невесту золотую цепочку, после этого проводится обмен обручальными кольцами. Кольца одевают на безымянный палец левой руки.

5. Мизинцы молодоженов связываются белой нитью, поливаются водой с параллельным начитыванием молитвы, что символизирует слияние душ; затем молодоженов поворачивают три раза по часовой стрелке.

6. Далее выражается почтение матери невесты: жених передает невесте, а та вручает своей матери белую ткань или белое сари. Ткань является символом благодарности жениха своей новой матери.

7. После этого мать невесты передает ей кирибат (сладкий молочный рис), кавум (традиционную сладость) и стакан воды, молодожены кормят друг друга, что символизирует заботу.

8. После этого молодожены спускаются с порувы на сторону жениха в определенное астрологом время, просят благословения у родителей.

9. Далее на счастье разбивается кокос.

10. В завершение ритуала проводится зажжение молодоженами масляной лампы, символизирующей начало совместной жизни.

Таким образом, в пределах Шри-Ланки свадебные обряды и традиции могут иметь существенные отличия, что обусловлено, религией, а также культурой, к которой принадлежат брачующиеся.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Customs of the Sri Lankian Malays [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.witnesstv.net/2022/05/customs-of-sri-lankan-malays.html>. – Дата доступа: 03.10.2022.
2. Marriage, Weddings and Divorce in Sri Lanka: History, Customs and Laws [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://factsanddetails.com/south-asia/Srilanka/People_Srilanka/entry-7983.html. – Дата доступа: 03.10.2022.

ОБРАЩЕНИЕ К ЧЕЛОВЕКУ НА МАЛЬДИВАХ: ТРИ УРОВНЯ ВЕЖЛИВОСТИ

Мохамед А.

Гродненский государственный медицинский университет
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Дивехи – это индоарийский язык, произошедший от санскрита. Он близок к сингальскому языку, на котором говорят в Шри-Ланке. Говоря лексической системе на Мальдивах, следует отметить, что существует три уровня лексики, используемой для обращения к человеку: «maary bas», «rethi bas» и «aadraige bas». Под данной лексикой подразумевается не только использование личных местоимений и имен при личном общении, но также название человека по роду его деятельности, по действию, которое он осуществлял или осуществляет.

Первый уровень «maary bas» считается наивысшим. Слова такого уровня раньше использовали для членов королевской семьи. Также подобного рода обращения использовали для людей, кто был особенно близок к султану: советники, министры и другие.

Слова уровня «rethi bas» считаются наиболее привлекательными. Они используются при формальных отношениях в различного рода инстанциях, а также между членами семьи.

Лексика «aadraige bas» считается неформальной. Их используют друзья и близкие знакомые. Их использование – признак дружеского расположения. Нельзя сказать, что обращения второго и третьего уровня очень различаются по лексическому составу. Основное их различие состоит в том, каким тоном и с какой интонацией вы произносите то или иное обращение.

Ниже приведены примеры того, как различается одно и то же слово в трех уровнях.

	maary bas	rethi bas	aadraige bas
ты	thi beyfuihaa	theena	kaley
спящий	avahaarfulhu leppevun	niahhi kurehuv	nidhun
умирающий	avahaaravn	niyaavn	maruvun
пьющий	hippe vun	beh levun	buin
плачущий	keerithi kuren vun	roi leh vun	rvin
приезжающий	vadi gathun	dhuru vun	aun
видящий	feni vadai gathun	feni leh vun	fenun